Dist 152
Enu. 22

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 12 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village de la Malbaie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Simard. — Enumerator. / Recenseur.

Page 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sublot number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "farm," "mine," "factory," "foundry shop," "in the store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "la mine," "la manufacture," "la fonderie," "dans le magasin," "la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. — Cents. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure. — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent rapport.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per pupil in years of age at Common School or University. / Coût de l'instruction en 1910 par élève âgé de plus de 16 ans, à l'école primaire ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Marie Aglaé	Malbaie	F	fille	S	mai	1909	2	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		Aldéa	Malbaie	F	fille	S	février	1911	1	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
10	12	Lavoie Marie	Malbaie	F	chef	V	avril	1845	66	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Caroline	Malbaie	F	fille	S	novembre	1888	23	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
11	13	Tremblay Charles	Malbaie	M	chef	M	mars	1846	65	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Journalier	8-0-$9																				
		" Laure	Malbaie	F	épouse	M	novembre	1851	61	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Amédée	Malbaie	M	fils	S	février	1880	31	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Charron	11-6-$4				Employé	40		60		360		15	1000	1/2%	$20	17.00						
		" Jean Charles	Malbaie	M	fils	S	juillet	1890	21	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Charron	11-6-$4				Employé	40		60		360		15										
		" Blanche	Malbaie	F	fille	S	février	1885	26	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" René	Malbaie	M	élève	S	octobre	1898	23	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	11-6-$4				Employé	40		60		360		15										
		" Gracia	Malbaie	F	belle-fille	M	avril	1890	21	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		Bouchard August	Malbaie	M	pensionnaire	S	octobre	1848	63	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		Boivin Louise	Malbaie	F	pensionnaire	V	janvier	1831	80	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
12	14	Tremblay Ulysse	Malbaie	M	chef	M	mars	1865	46	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Alphonsine	Malbaie	F	épouse	M	décembre	1868	43	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Cordonnier	7-0-$4				Employé																
		" Louis Joseph	Malbaie	M	fils	S	mai	1896	16	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Paul	Malbaie	M	fils	S	mars	1909	2	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Jeanette	Malbaie	F	fille	S	novembre	1899	12	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Marie Anna	Malbaie	F	fille	S	mars	1901	10	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Jeanette	Malbaie	F	fille	S	juin	1903	8	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Gabrielle	Malbaie	F	fille	S	mai	1906	6	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
13	15	Malbaie Isidore	Malbaie	M	chef	V	décembre	1848	63	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																						
		" Joseph	Malbaie	M	fils	S	décembre	1881	30	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Omer	Malbaie	M	fils	S	juin	1887	24	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
	16	Malbaie Isidore	Malbaie	M	fils	M	novembre	1883	33	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Journalier	11-9-$10		O		Chemin de fer	25		60		225		15										
		" Marie Louise	Malbaie	F	épouse	M	février	1885	36	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Joseph	Malbaie	M	petit-fils	S	août	1909	2	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Marie Anna	Malbaie	F	petite-fille	S	janvier	1907	4	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Marie Blanche	Malbaie	F	petite-fille	S	juillet	1903	8	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Alberta	Malbaie	F	petite-fille	S	juin	1905	5	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Lawrence	Malbaie	M	petit-fils	S	août	1909	4	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
14	17	Côté David	Malbaie	M	chef	M	août	1873	36	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Charretier	11-0-$6		O										1000	2%	$70	17.60						
		" Marie Anna	Malbaie	F	épouse	M	février	1875	36	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Ernest	Malbaie	M	fils	S	août	1910	1	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
15	18	Lavoie Pierre	Malbaie	M	chef	M	février	1885	23	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Journalier	1-9-$7		O		Pulpette	30		60		270		15										
		" Lorenzo	Malbaie	M	époux	M	septembre	1861	22	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Henri	Malbaie	M	fils	S	août	1877	4	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
16	19	Tremblay Irvin	Malbaie	M	chef	M	novembre	1870	40	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Journalier	11-0-$6		O										1000	2%	$70	17.60						
	20	" Marie	Malbaie	F	épouse	M	mars	1867	38	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Philéas	Malbaie	M	fils	S	mai	1907	15	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Lelvin	Malbaie	F	fille	S	août	1898	13	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Albertaine	Malbaie	F	fille	S	octobre	1904	7	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Jalna	Malbaie	F	fille	S	juillet	1910	0	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Jeanne	Malbaie	F	fille	S	octobre	1910	0	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
17	20	Bouchard Edmond	Malbaie	M	chef	M	avril	1873	37	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Hélène	Malbaie	F	épouse	M	juillet	1841	70	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
18	21	Tremblay Alexandre	Malbaie	M	chef	M	juin	1871	40	Qué			français	Canadien	Catholique R.	Journalier	7-7-$6		O		Pulpette	30		60		270		15										
		" Louise	Malbaie	F	épouse	M	janvier	1866	45	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Willie	Malbaie	M	fils	S	août	1904	7	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						
		" Wilfrid	Malbaie	M	fils	S	mai	1906	5	Qué			français	Canadien	Catholique R.																						